



## Miasto Nowy Sącz

Rynek 1, 33-300 Nowy Sącz  
tel: [+48 18] 49 86 500, fax: [+48 18] 49 78 68  
urzed@nowysacz.pl | www.nowysacz.pl

Nowy Sącz, dnia 02.04.2012 r.

Nr sprawy: **BPM.ZZP.271.205.2012**

### Otrzymują Wykonawcy którym przekazano specyfikację wg rozdzielnika

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: Budowa boiska sportowego przy Szkole Podstawowej nr 17 im. Kurierów Sąddeckich przy ul. Mała Poręba 57 w Nowym Sączu.

- I. Na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. z 2010 r. Dz. U. nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą”, zamawiający **Miasto Nowy Sącz**, Rynek 1, 33-300 Nowy Sącz, zwany dalej „Zamawiającym” przekazuje wykonawcom treść zapytań wraz z wyjaśnieniami, gdyż zwrócono się o wyjaśnienia treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zwanej dalej „specyfikacją”.

#### **Pytanie 1 Wykonawcy:**

Wnosimy na podstawie art. 29 pkt 1 o jednoznaczne określenie jakiego typu nawierzchnię należy wykonać. Zamawiający myli dwa pojęcia – wykonanie nawierzchni w technologii EPDM nie jest równoznaczne z SP. Są to zupełnie dwie różne technologie. W projekcie budowlanym Zamawiający opisuje nawierzchnię grubości 13mm co może wskazywać na technologię natrysk lub EPDM, natomiast w STWIOR wymaga grubości 16mm, co wskazuje na technologię EPDM dwuwarstwową. Prosimy o dokładne opisanie technologii wykonania z podaniem poszczególnych warstw ET+SBR+EPDM.

#### **Odpowiedź na pytanie 1:**

Należy przyjąć nawierzchnię typu **EPDM gr. 13mm na podkładzie typu ET gr. 35 mm.**

#### **Pytanie 2 Wykonawcy:**

Wnosimy również o jednoznaczne określenie kolorystyki. W części opisowej jest ona określona jako zielono – ceglasta (czy Zamawiający ma na myśli standardową kolorystykę, czy jakieś konkretne kolory RAL?), natomiast na rysunku jest ciemnoniebieska.

#### **Odpowiedź na pytanie 2:**

Należy przyjąć **kolorystykę opisaną w opisie technicznym tj. kolory ceglasty i zielony.**

#### **Pytanie 3 Wykonawcy:**

Odnosnie żądania badań potwierdzających bezpieczeństwo ekologiczne wg normy DIN 18035-6:2003, wydane przez laboratorium posiadające akredytację DIN/IAAF - należy stwierdzić, że Zamawiający żąda badań wg normy DIN, będącej normą niemiecką, a jednocześnie nie wskazał, że dopuszcza rozwiązania równoważne opisywanym, pomimo takiego obowiązku wynikającego z art. 30 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych. Wnosimy zatem o usunięcie tego wymogu.

**Odpowiedź na pytanie 3:**

Opisana w STWiOR norma DIN 18035-6 została przytoczona jedynie jako pomocnicza (wraz z PN – EN 14877:2008) przy opracowaniu Aprobaty Technicznej ITB, obowiązującej w budownictwie na terenie Polski. Z uwagi na decyzję o zastosowaniu nawierzchni typu EPDM – wymogi IAAF opisane w normie DIN 18035-6 nie znajdują zastosowania. W związku z powyższym Zamawiający rezygnuje z przedstawienia badań na zgodność z normą DIN 18035-6.

**Pytanie 4 Wykonawcy:**

Czy Zamawiający wyraża zgodę – w przypadku realizacji zamówienia przez konsorcjum firm – na dokonanie płatności za wykonanie zamówienia na podstawie wystawionych faktur, na dwa odrębne rachunki: lidera i partnera konsorcjum?

**Odpowiedź na pytanie 4:**

Zamawiający dopuszcza możliwość dokonania płatności na odrębne rachunki wykonawców wchodzących w skład konsorcjum jeśli taki sposób rozliczeń wynika z umowy o wspólne wykonanie inwestycji, a faktura przedstawiona do zapłaty zawierać będzie oświadczenie lidera konsorcjum oraz wykonawców wchodzących w skład konsorcjum zawierające zgodę wszystkich wykonawców na taki sposób zapłaty.

**Pytanie 5 Wykonawcy:**

Zamawiający w Opisie technicznym opisuje kolorystykę nawierzchni poliuretanowej „w obrębie boisk sportowych – kolor ceglasty z wydzieloną częścią strefy podbramkowej piłki ręcznej, strefy ataku siatkówki oraz strefy rzutów koszykówki – kolor zielony” , natomiast na rysunku przedstawiającym kolorystykę występują inne kolory: granatowy i szary. W związku z tymi rozbieżnościami proszę prawidłowo określić kolorystykę nawierzchni poliuretanowej na boisku wielofunkcyjnym?

**Odpowiedź na pytanie 5:**

Należy przyjąć kolorystykę opisaną w opisie technicznym tj. kolory ceglasty i zielony.

**Pytanie 6 Wykonawcy:**

Zamawiający w STWiOR str. 7-8 opisuje wykonanie nawierzchni poliuretanowej w technologii EPDM natomiast w opisie technicznym i w przedmiarze Zamawiający opisuje nawierzchnię typu SP. czyli NATRYSK. W związku z tymi rozbieżnościami proszę wskazać, który zapis jest obowiązujący przedmiotowym postępowaniu. Proszę pamiętać również że nawierzchnie typu NATRYSK spełniają wymogi IAAF, natomiast nawierzchnie jednowarstwowe jak i dwuwarstwowe typu EPDM nie przechodzą badań IAAF ponieważ nie są stosowane na obiektach lekkoatletycznych. Więcej o wymogach IAAF na stronie internetowej <http://www.iaaf.org>.

**Odpowiedź na pytanie 6:**

Należy przyjąć nawierzchnię typu EPDM gr. 13mm na podkładzie typu ET gr. 35 mm.

**Pytanie 7 Wykonawcy:**

Zgodnie z STWiOR Zamawiający wskazuje na wykonanie nawierzchni poliuretanowej o gr. 16mm w technologii EPDM, natomiast wg Opisu Technicznego nawierzchnia ma mieć grubość 13 mm, typu SP. Prosimy o jednoznaczne wskazanie technologii, w jakiej ma być wykonana nawierzchnia poliuretanowej?

**Odpowiedź na pytanie 7:**

Należy przyjąć nawierzchnię typu EPDM gr. 13mm na podkładzie typu ET gr. 35 mm.

**Pytanie 8 Wykonawcy:**

Prosimy o określenie kolorystyki nawierzchni, ponieważ wg Opisu Technicznego jest ceglasto – zielona, zaś wg Dodatkowej kolorystyki nawierzchni jest niebieska.

**Odpowiedź na pytanie 8:**

Należy przyjąć **kolorystykę opisaną w opisie technicznym tj. kolory ceglasty i zielony.**

**Pytanie 9 Wykonawcy:**

Zamawiający żąda przedstawienia Aprobaty lub Rekomendacji technicznej ITB. Wymaganie aprobaty ITB nie jest w jakimkolwiek stopniu uzasadnione oraz jest niezgodne z obowiązującym prawem. Zgodnie z obowiązującym prawem budowlanym dokumentem wystarczającym do wprowadzenia produktu na rynek jest deklaracja zgodności z polską normą wystawiona przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela. Rekomendacja ITB lub Aprobata ITB jest dokumentem dobrowolnym wydanym na wniosek producenta w związku z powyższym nie mogą być wymagane przez Zamawiającego. Proszę o usunięcie tego wymogu.

**Odpowiedź na pytanie 9:**

Zamawiający wymaga przedstawienia następujących dokumentów nawierzchni poliuretanowej boiska:

1. Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2008, lub aprobata techniczna ITB, lub rekomendacja techniczna ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni np. Lobosport, ISA – Sport, Sports Labs itp. lub dokument równoważny.
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
3. Atest PZH dla oferowanej nawierzchni.
4. Autoryzacja producenta nawierzchni poliuretanowej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.

Związku z powyższym zapisy STWiOR od strony 8 zaczynające się od „Uwagi na temat tolerancji nierówności nawierzchni poliuretanowych” do strony 9 do pkt. 2.4 Urządzenia sportowe – zostają wykreślone.

**Pytanie 10 Wykonawcy:**

W wymaganych dokumentach dotyczących nawierzchni trzeba wskazać aktualne badania za zgodność z normą DIN 18035/6 czy Zamawiający dopuści nawierzchnię poliuretanową spełniającą wymogi z normą PN-EN 14877:2008?

**Odpowiedź na pytanie 10:**

Zamawiający dopuści nawierzchnię poliuretanową spełniającą wymogi z normą PN-EN 14877:2008.

Opisana w STWiOR norma DIN 18035-6 została przytoczona jedynie jako pomocnicza (wraz z PN – EN 14877:2008) przy opracowaniu Aprobaty Technicznej ITB, obowiązującej w budownictwie na terenie Polski. Z uwagi na decyzję o zastosowaniu nawierzchni typu EPDM – wymogi IAFF opisane w normie DIN 18035-6 nie znajdują zastosowania. W związku z powyższym Zamawiający rezygnuje z przedstawienia badań na zgodność z normą DIN 18035-6.

Dokładną listę dokumentów wymaganych przez Zamawiającego w ramach przedmiotowego zamówienia opisano w odpowiedzi na pytanie nr 9 niniejszego pisma.

Ponadto – z uwagi na stwierdzoną niejednoznaczność w dokumentacji – Zamawiający precyzuje konstrukcję ogrodzenia:

- wypełnienie na całej wysokości panelami typu Vega B lub inne o parametrach równoważnych,
- wszystkie elementy ogrodzenia (słupki, ramy, panele itp.) - ocynkowane ogniowo oraz malowane proszkowo powłoką poliestrową,
- kolor elementów – zielony,
- wysokość poszczególnych partii ogrodzenia – jak w projekcie zgodnie z częścią rysunkową.

Wysokość ogrodzenia 415 cm, wysokość piłkochwytu 600cm.

## II. POUCZENIE

Pouczenie o środkach ochrony prawnej, przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia zawarte zostało w Rozdziale XVII specyfikacji.

**ZASTĘPCA PREZYDENTA**

**(-) Jerzy Gwiżdż**

03.04.2012r.

.....  
*(data i podpis kierownika zamawiającego  
lub osoby upoważnionej)*

### Otrzymują:

1. Wykonawcy, którym przekazano specyfikację,
2. strona internetowa: [www.nowysacz.pl](http://www.nowysacz.pl),
3. a/a UM - BPM.ZZP.